МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение

высшего образования

«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

Институт социальных и политических наук

Департамент лингвистики

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института социальных

и политических наук

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Э.Э. Сыманюк

«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО НАПРАВЛЕНИЮ**

**45.04.02 «Лингвистика»**

|  |  |
| --- | --- |
| **Перечень сведений о программе** | **Учетные данные** |
| **Образовательная программа**  Устный перевод, межкультурная коммуникация и когнитивная лингвистика | **Код ОП**  45.04.02/10.01 |
| **Направление подготовки**  Лингвистика | **Код направления и уровня подготовки** – 45.04.02 |
| **Уровень подготовки**  Магистратура |
| **ФГОС ВО** | **Реквизиты приказа Минобрнауки РФ об утверждении ФГОС ВО**:  1 июля 2016 г., №787 |

Программа вступительного экзамена составлена авторами:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Ученая степень,**  **ученое звание** | **Должность** | **Кафедра** | **Подпись** |
| 1 | Храмушина Жанна Артуровна | Кандидат педагогических наук, доцент | Зав.кафедрой иностранных языков, доцент | Иностранных языков |  |
| 2 | Шагеева Анна Алексеевна | Кандидат филологических наук, доцент | Доцент | Иностранных языков |  |

**Руководитель образовательной программы**

(далее - ОП) Ж.А. Храмушина

1. **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**
   1. **Цель вступительного экзамена**

Целью вступительного экзамена является установление уровня подготовленности абитуриента, поступающего на образовательную программу уровня подготовки – магистратура.

Вступительные испытания по направлению «Лингвистика» имеют междисциплинарную направленность и позволяют выявить уровень подготовленности абитуриента к решению практических и теоретических задач.

1. **ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА**

Вступительный экзамен по направлению 45.04.02 «Лингвистика» проходят в форме устного собеседования.

Собеседование включает 2 вопроса:

- теоретический вопрос;

- беседа по предложенной проблеме на иностранном (английском) языке.

Теоретический вопрос направлен на проверку объема и качества знаний по теоретическим лингвистическим курсам, владения специальной лингвистической терминологией, знания научных школ и их направлений, имен ведущих ученых, их теорий и точек зрения. Собеседование по теоретическим вопросам проводится на русском языке.

Беседа по предложенной проблеме на иностранном языке включает проверку и оценку знаний и навыков абитуриентов по следующим видам речевой деятельности: монологическое высказывание на английском языке по предложенной теме, проблеме, ситуации с элементами анализа и рассуждения; реагирование и ответы на вопросы; поддержание беседы и обоснование своей точки зрения.

Время подготовки к ответу по 1 и 2 вопросам – 30 минут.

* 1. **Перечень вопросов к вступительному экзамену**

**Теоретические вопросы и литература для их подготовки**

1. **Раздел «Теория перевода»**
2. Лексические и грамматические трансформации.

- Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. М., «Международные отношения», 1974 г.

- Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., «Международные отношения», 1975 г.

- Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода. М., 2007 г.

1. **Раздел «Введение в теорию межкультурной коммуникации»**
2. Теории межкультурной коммуникации.
3. Отражение особенностей национальной культуры в языке.

- Ван Дайк Т.А. Язык, познание, коммуникация. М., 1989.

- Гришаева Л.И., Цурикова Л.В.Введение в теорию межкультурной

коммуникации. Воронеж, 2003.

- Донец П.Л. Основы общей теории межкультурной коммуникации:

научный статус, понятийный аппарат, языковой и неязыковой аспекты,

вопросы этики и дидактики. Харьков, 2001.

- Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2004.

1. **Раздел** «**Основы языкознания»**

1) Языкознание как наука. Предмет и задачи языкознания.

2) Язык как знаковая уровневая система.

3) Функции языка.

- Любой учебник по теме «Введение в языкознание».

**Темы для монологического высказывания и обсуждения на английском языке**

1. You and your career.
2. Education.
3. Teaching and learning foreign languages. The importance of a global language.
4. The importance of one’s native culture.
5. Cinema, theatre. Problems and perspectives.
6. TV, its importance.
7. Art, the problems related to it.
8. Advertising. Advantages and drawbacks.
9. New technologies. Their impact on the life of people.
10. Global computerization.
11. **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**
    1. **Рекомендуемая литература**
12. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. М., «Международные отношения», любой год издания.
13. Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., «Международные отношения», любой год издания.
14. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода. М., 2007 г.
15. Ван Дайк Т.А. Язык, познание, коммуникация. М., 1989.
16. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В.Введение в теорию межкультурной коммуникации. Воронеж, 2003.
17. Донец П.Л. Основы общей теории межкультурной коммуникации: научный статус, понятийный аппарат, языковой и неязыковой аспекты, вопросы этики и дидактики. Харьков, 2001.
18. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода. – Н. Новгород: Изд-во: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2002.
19. Тер-Минасова С. Язык и межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М.: Слово, 2000.
20. Тер-Минасова С. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики:Учебное пособие. – М.: АСТ: Астрель: Хранитель, 2007.
21. Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2004.
    1. **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**
22. Зональная научная библиотека УрФУ lib.urfu.ru
23. Российская Государственная Библиотека (РГБ), Москва, URL: <http://www.rsl.ru/>
24. Российская национальная библиотека (РНБ), Санкт-Петербург URL: <http://www.nlr.ru/>
25. Государственная Публичная Историческая Библиотека России (ГПИБ), Москва URL: <http://www.shpl.ru/>
26. Глоссарий Служба тематических толковых словарей. URL: <http://www.glossary.ru/>
27. Энциклопедии и справочники на сервере РНБ Энциклопедии и справочники универсального содержания, словари для перевода, словари сокращений, биографические справочники, поиск справочников, словарей, энциклопедий. URL: http://www.nlr.ru/res/inv/ic\_www/cat\_show.php?rid=69